

Τράπεζα θεμάτων Αντιγόνης Β' Λυκείου

GI_V_AEG_0_18190

Θέμα 213^ο Σοφοκλέους, Αντιγόνη, στ. 491-507**A. ΚΕΙΜΕΝΟ**

- ΚΡ. *Καί νιν καλεῖτ' ἔσω γὰρ εἶδον ἀρτίως
λυσσῶσαν αὐτήν οὐδ' ἐπήβολον φρενῶν.
Φιλεῖ δ' ὁ θυμὸς πρόσθεν ἡρῆσθαι κλοπεύς
τῶν μηδὲν ὀρθῶς ἐν σκότῳ τεχνωμένων.
Μισῶ γε μέντοι χῶταν ἐν κακοῖσιν τις* 495
άλους ἔπειτα τοῦτο καλλύνειν θέλη.
- ΑΝ. *Θέλεις τι μεῖζον ἢ κατακτεῖναι μ' ἐλάν;*
- ΚΡ. *Εγὼ μὲν οὐδέν· τοῦτ' ἔχων ἅπαντ' ἔχω.*
- ΑΝ. *Τί δῆτα μέλλεις; ὡς ἐμοὶ τῶν σῶν λόγων
ἀρεστον οὐδέν, μηδ' ἀρεσθείη ποτέ,* 500
*οὕτω δὲ καὶ σοὶ τὰ μ' ἀφανδάνοντ' ἔφυ.
Καίτοι πόθεν κλέος γ' ἂν εὐκλεέστερον
κατέσχον ἢ τὸν ἀντάδελφον ἐν τάφῳ
τιθεῖσα; τούτοις τοῦτο πᾶσιν ἀνδάνειν
λέγοιτ' ἂν, εἰ μὴ γλῶσσαν ἐγκληροὶ φόβος.* 505
*Ἄλλ' ἢ τυραννὶς πολλὰ τ' ἄλλ' εὐδαιμονεῖ
κᾶξεστιν αὐτῇ δρᾶν λέγειν θ' ἂ βούλεται.*

B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**1. Να μεταφραστεί το τμήμα: Τί δῆτα μέλλεις; ... λέγειν θ' ἂ βούλεται.****(Μονάδες 30)**

Γιατί λοιπόν αργεῖς (να με σκοτώσεις); Γιατί τίποτα ἀπὸ τὰ λόγια σου δὲν εἶναι εὐχάριστο σε ἐμένα (δὲν μου εἶναι ἀρεστό), καὶ μακάρι ποτέ να μὴν μου εἶναι εὐχάριστο (να μὴν με εὐχαριστεῖ), τὸ ἴδιο καὶ τὰ δικά μου (λόγια) εἶναι φυσικὸ να εἶναι δυσάρεστα σε ἐσένα. Κι ὅμως ἀπὸ πού θα κέρδιζα (θα ἀποκτούσα) λαμπρότερη δόξα παρά θάβοντας τὸν ἀδελφὸ μου; ὅλοι αὐτοὶ θα ὁμολογοῦσαν ὅτι τοὺς ἀρέσει αὐτό, ἀν ὁ φόβος δὲν ἐκλείνει τὸ στόμα τοὺς. Ἀλλὰ ὁ τύραννος, ἐκτός

από τα πολλά άλλα πλεονεκτήματα που έχει, μπορεί ακόμη να κάνει και να λέει ό,τι θέλει.

2. Ποια είναι η παρουσία των θεών στο έργο του Σοφοκλή και τι αντιπροσωπεύουν;

(Μονάδες 10)

Η παρουσία των θεών είναι πάντοτε αισθητή στο έργο του Σοφοκλή· αντιπροσωπεύουν το φως, την ηρεμία αλλά και τη δύναμη· ο άνθρωπος είναι ασταθής και εφήμερος, γι' αυτό και οι θεϊκοί νόμοι, συγκρινόμενοι με τους ανθρώπινους, υπερισχύουν σε όλα.

3. κατακτείνω, άφανδάνω, εύκλεής, αὐτάδελφος, έγκλείω: Να αναλύσετε τις παραπάνω σύνθετες λέξεις του κειμένου στα συνθετικά τους.

(Μονάδες 10)

κατακτείνω → κατά + κτείνω

άφανδάνω → από + ανδάνω

εύκλεής → εὖ + κλέος

αὐτάδελφος → αὐτός + ἀδελφός

έγκλείω → έν + κλήω/κλείω

Επιμέλεια: Αικατερίνη Ανδρικοπούλου - Φιλόλογος